



Papeete le 22 Janvier 1873.

ORDRE sur les mesures à prendre pendant les fêtes du mariage du prince Ariaua.

Le Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire de la République aux îles de la Société,

ORDONNCE

Les dispositions suivantes à l'occasion des fêtes du mariage du prince Ariaua :

Art. 1^e. Les cavaliers d'escorte feront le service au palais de la Reine.

Art. 2. La gendarmerie, renforcée des gendarmes disponibles des brigades de Moorea, Tiare et Atuona, exercera la plus grande surveillance dans toute la ville. Des patrouilles de gendarmerie circuleront constamment, nuit et jour, dans toutes les rues et sur les parties des routes de l'Est et de l'Ouest, avoisinant la ville. Sur les points où l'agglomération de population sera plus considérable, deux gendarmes devront y séjourner pour y maintenir l'ordre. Dans le même but, deux gendarmes seront toujours de service dans les environs du palais de la Reine.

M. le lieutenant de gendarmerie s'entendra avec M. le commandant d'armes et donnera à son détachement les ordres nécessaires pour que le service de surveillance dévolu à la gendarmerie soit fait avec la plus grande exactitude.

Art. 3. Le chef inspecteur de police, auquel appartiennent la surveillance générale, aura sous ses ordres immédiats tous les mutos des districts réunis à ceux de la ville. Il devra diviser les agents qui le disposer de manière que la police puisse s'exercer partout avec la même vigilance et la même activité.

En conséquence, des postes de police, occupés par les mutos, seront établis sur les différents points de la ville où ces postes seront jugés nécessaires. La surveillance spéciale du campement d'un district sera confiée au muto attaché au même district.

Art. 4. Le poste militaire de la place fera son service journalier tel qu'il est réglé. Trois patrouilles supplémentaires de nuit, composées de six hommes commandés par un sous-officier ou un caporal, seront fournies : une par l'artillerie et deux par l'infanterie. La première sortira à huit heures du soir ; la seconde à dix heures, et la troisième à une heure du matin. Elles devront parcourir toute la ville avant de rentrer sur poste de la place.

Art. 5. Les débits de boissons devront faire le principal objet de la surveillance de la police et des patrouilles. Les attoupements qui d'habitude se font devant les débits seront dissipés.

Art. 6. Les pompes à incendie de tous les services sont mises à la disposition de M. le directeur des ponts et chaussées, qui devra les répartir dans les divers quartiers de la ville, par un ordre qui sera soumis à l'approbation du Commandant. Cet ordre indiquera le personnel affecté à la manœuvre de chaque pompe.

En cas d'incendie, toutes les pompes devront être transportées avec la plus grande promptitude sur le point où le feu se sera déclaré. Les travaux auxquels tous les services et les habitants courront pour étouffer l'incendie seront dirigés conformément à la consigne générale du 11 octobre 1872.

Art. 7. Ainsi que l'arrêta en date de ce jour l'a réglé, les débits de boissons seront fermés depuis 8 heures du soir jusqu'à 6 heures du matin. Par suite, le coup-de-canon sera tiré à 8 heures du soir au lieu de 10 heures.

Art. 8. Les principales dispositions seront observées à partir du lundi 25 janvier jusqu'au samedi suivant au plus tard.

Art. 9. L'ordonnance ci-dessus, le Directeur de l'Intérieur, le chef du service judiciaire, le commandant d'armes, les chefs de corps et de service sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent ordre, qui sera communiqué, enregistré et publié partout où besoin sera.

Papeete, le 20 janvier 1875.

O^r GILBERT-PIERRE.

Par ordre de M. le Commandant Commissaire de la République en date du 13 janvier

L'indigène Faustoro a Orofata, du district de Pueu, est nommé caporal muto de ce district, en remplacement de Huitofa, renqué de ses fonctions pour ivresse inhabituelle et scandaleuse.

L'indigène Arcorri a Fauau, du district de Mahina, est nommé muto à pied de ce district; en remplacement de Tuhui, qui se trouve dans l'impossibilité de continuer ses fonctions par suite d'une fracture au bras ;

L'indigène Teihoura est nommé muto à pied du district de Tautira, en remplacement de Faatua, renqué pour incontinat.

Par ordre de M. le Commandant Commissaire de la République en date du 13 janvier

Ma te au i te faane ras a to Tomana te Auva a o te Republika i te 13 de Janvier 1875.

Au fautoro his te tanta ra o Faustoro a Orofata, no te matanina ra na Mahina, ci muto feaua no te matanina ra, ci muto in Tuhui, te ote e mutaa faauh ia i rawe i toma toroa ne te hoo futi i te rima ;

Teihoura his te tanta ra o Arcorri a Fauau, no te matanina ra na Mahina, ci muto feaua no te matanina ra na Tautira, ci monoo ia Fauau, ut fauau his te toros no te hapao etc.

Ma te au i te faane ras a to Tomana te Auva a o te Republika i te 13 de Janvier 1875, te

1875, Vendredi du 1^{er} janvier 1875 qui nomme un caporal muto et un muto à pied du district de Pueu est rapporté en ce qui concerne l'indigène Terou a Togatou, nommé caporal muto ; cet ordre est maintenu en ce qui concerne l'indigène Teuri, nommé muto à pied.

faane ras no te 10 no temaru 1875 o te 10 de Janvier 1875, ci muto feaua no Papeete, ut fauau his te i mo te vali a u i te tanta ra ia Teoro a Teauato, fautoro his ei taporari muto ; ut tamis his tei teinei faaua ras no te vali e au i te tanta ra ia Teur, fautoro his ei muto feaua.

AVIS ADMINISTRATIFS

Ponts et Chaussées.

L'administration des ponts et chaussées rappelle aux habitants de Papeete les dispositions de l'article 10 de l'arrêté du 6 novembre 1850 et des articles 19 et 34 de celui du 20 juin 1863, ainsi connus :

Art. 10 de l'arrêté du 6 novembre 1850.

Il est défendu d'encombrer la voie publique en y laissant sans nécessité absolue des matériaux qui empêchent ou diminuent la liberté de passage.

Art. 19 de l'arrêté du 20 juin 1863.

Il est défiendu de détruire, dégager ou encombrer la voie publique ; ni tout autre débris, tailler ni couper les arbres des plantations.

La contravention sera punie conformément à l'article 31. Si le contrevenant s'est approprié le produit, il sera poursuivi conformément à l'article 471 du Code pénal.

Article 31 du même arrêté.

• Les contraventions aux articles 19, 21.....

..... seront déferées au tribunal du simple police, qui, outre une amende de à quatre francs, et en cas de récidive, un emprisonnement de un à cinq jours, ordonnera, s'il y a lieu, la destruction.

The Direction of the ponts and chaussées calls the attention of the inhabitants of Papeete to the provisions of te 10th article of the arrêté of the 6th of November, 1850, and 19th and 31st articles of that of the 20th of June, 1863, viz. :

Article 10 of the arrêté of the 6th November, 1850.

• It is forbidden to obstruct or close the public road by leaving, without absolute necessity, any object whatever which may impede or lessen the freedom of the passage.

Article 19 of the arrêté of the 20th June, 1863.

• Il est interdit de détruire, dégager ou empêcher la voirie publique ; ni aucun débris, arbre ou autre chose qui empêche ou réduit la liberté de passage.

• Il est interdit de couper ou abattre les arbres des plantations.

• The infraction will be punished according to the 31st article. If the offender has appropriated the produce, he will be prosecuted according to the article 471 of the penal law.

Article 31 of the same arrêté.

• The offenders will be referred to the tribunal of simple police, who, besides a fine of one franc, and for a second of four francs, and for a third of five francs, an imprisonment from one to five days, will order, if necessary, the destruction.

Article 31 of Jean Dupuy 1863.

• Ce faisoa his tei fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ia tei fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

e lute 21. Ma te fauau i te irava 10 e

AVIS.

À partir du 1^{er} février, tout ce qui n'est pas de l'espèce plaque d'impôts sera considéré comme doublure.

Tous paumes se délivrent au moyen des effets indigènes.

Dans les districts, elles sont délivrées par les caporaux-motioi.

PARTIE NON OFFICIELLE

Arrivée du courrier.

La malle de correspondance est arrivée de San Francisco par le brigadier américain *Percy Edward*, qui a mouillé sur route mardi dernier 19 du courant.

Le mariage du prince royal Ariaua doit avoir lieu le 28 janvier. D'immenses préparatifs sont en cours d'exécution pour célébrer cet heureux événement. La population indigène, privée de fêtes depuis longues années, se promet de rattraper le temps qu'elle considère comme perdu quand il n'est plus consacré à la joie.

La ville de Papeete sera envahie par tous les habitants de Tahiti et des îles voisines. Aussi improvise-t-on de nombreuses constructions, pour servir de logements aux visiteurs. Une portion du quai du Commerce a vu surgir dès lors que du longs hangars ; plusieurs autres points de la ville ont dû fournir aussi leur quote part d'emplacement.

Le palais de la Reine, dont les travaux, commençés depuis seize ans, ont réu dans ces derniers temps une active impulsion, aura son rez-de-chaussee prêt pour cette grande fête. Dans la cour qui fait face à la maison actuelle de la Reine a été élevée la salle du banquet, qui, une fois ornée, sera de l'aspect le plus pittoresque et le plus saisissant.

La cérémonie du mariage aura lieu, dit-on, à dix heures du matin. Elle sera immédiatement suivie du repas de noces. Le soir, à huit heures, le bal s'ouvrira dans la vaste salle du rez-de-chaussée du palais. Les danse et autres réjouissances rayonneront tout autour du centre nuptial. On sait quand la fête commencera ; on ignore quand elle finira ; elle peut durer une semaine comme un jour.

Il faut s'attendre à des effets imprévus. Chaque district travaille en tapinois dans l'espérance d'éclipser ses rivaux. Le spectacle offert sera sans nul doute aussi curieux qu'attrayant. Les étrangers auront certainement, un bon aperçu de ce qu'était jadis la population tahitienne, qui, dans les démonstrations publiques, trouve une occasion recherchée de manifester son irrésistible penchant pour les chants d'ensemble, les danses expressives et les festins copieux. Ajoutons philosophiquement que ce goût est partagé par toutes les familles du genre humain ; seulement aucune n'y met autant de verve, d'abondance et de vigueur que cette variété de la race polynésienne.

Mai i a i aia no nefaupe, o se muai i a i aia no veo teho no se maia moni to ma ia ho no e aratia hia i a i e vahi tapao ras.

Ei te farce torce o te peau tahili e horos hia 'tu a i telenei mau vec.

I nia i a i aia mstaeina ra, ei o te mau tapori mutoi ia e horos hia ia i teinei mau veo.

ÉTAT CIVIL TAHITIEN

Île Tahiti.

Récapitulation des naissances pervenues dans l'état civil européen pendant l'année 1874.

Naissances.....	sexe masculin.....	17	Total.....	17
	sexe féminin.....	30		
Mariages.....				6
Décess.....	sexe masculin.....	23	Total.....	30
	sexe féminin.....			

Le plus grand nombre des décès sont fournis par la population fidjiane étrangère à Tahiti.

MOUVEMENTS survenus dans l'état civil de la population indigène de Tahiti et Moorea pendant le second trimestre de l'année 1874.

DISTRICTS	NAISSANCES		DÉCESS		OBSERVATIONS
	GÉNÉRAL	FÉMIN.	MARIAGES	FÉMELLES	
ÎLE TAHITI					
Paro.....	15	7	25	4	Le total des naissances se décomposent ainsi :
Faaa.....	12	6	20	3	— 26 mariages.
Papeete.....	9	5	12	2	— 20 décès.
Paopao.....	4	2	6	1	— 19 naissances.
Matavai.....	1	0	1	0	— 12 mariages.
Popout.....	2	1	3	0	— 11 décès.
Teauhate.....	2	1	3	0	— 10 mariages.
Tautira.....	3	2	4	1	— 10 décès.
Hauhau.....	2	1	3	1	— 9 mariages.
Hibane.....	2	1	3	1	— 9 décès.
Tarava.....	2	1	3	1	— 8 mariages.
Maupiti.....	1	0	2	0	— 8 décès.
Ariaua.....	1	0	2	0	— 7 mariages.
Tatane.....	48	23	52	10	Pour l'île de Tahiti : TARIFS Exécute légitime..... 120 naturole..... 100 mariage..... 114
ÎLE MOOREA					
Teremai-Tahakau.....	3	3	5	1	mariage.....
Opereh.....	2	1	3	1	Exécute légitime..... 19
Houma.....	2	1	3	1	naturelle..... 7
Alivera.....	1	0	2	1	total..... 26
Totales.....	7	6	13	3	
Tahiti et Moorea.....	52	28	55	13	
TOTAL GÉNÉRAL					
RÉCAPITULATION (Tahiti et Moorea)					
1 ^{er} semestre 1874.....	52	28	52	13	TARIF DE MOOREA
2 ^e et 3 ^e trimestre 1874.....	52	32	53	15	TARIF DE TAHITI
Totales.....	103	60	105	28	Mariages..... 140
					Naissances..... 44
					Décès..... 52

représentation de la population dans l'entrée 1874 : — sexe masculin..... 2 1 3

Rapport des éléments annuels de la population indigène de Tahiti.

INSTITUTIONS OFFICIELLES

Année 1874 avec les moyennes calculées 1872, 1873 et 1874.

Les observations statistiques suivantes ne sont établies et calculées que pour trois années, 1872, 1873 et 1874, avec les données certaines de ces périodes. Elles sont destinées aux indigènes de Tahiti et Moorea et non sur la population française ordinaire.

- Le nombre total des naissances s'est élevé en 1874 à... 220
- Le rapport des naissances du sexe masculin au sexe féminin est en 1874 de... 17 à 17.1
- Moyenne des trois années 1872, 1873 et 1874... 17 à 11.7
- En France, de... 10 à 10.6
- Il est né un enfant naturel sur... 3,5 légitième.
- Il est né un enfant... 13 "
- Il y a eu une naissance par... 20,4 habitants.
- En France, 1,96.
- La moyenne calculée pour trois années donne 1 naissance par 41,8.
- Les mariages ont donné un total de... 13,3 mariages par 100 habitants.
- On parle 1 mariage sur... 129 "
- Moyenne des trois années 1872, 1873 et 1874, 1 sur... 119 "
- Il est survenu 1 décès par... 41,3 habitants.
- En France, 1 par 40.
- Moyenne des trois années calculées, 1 sur... 40,2.
- La population indigène de Tahiti et Moorea a été frappée en 1874 d'une épidémie de choléra.
- Sur une population évaluée par le dernier recensement à 8,841 habitants indigènes de Tahiti et Moorea, en octobre en 1874 :
- âgés au-dessous de 10 ans et dans la moyenne calculée ont été : 21,5 ans... 86
- de 10 à 19 ans... 42
- de 20 à 60 ans... 47
- de 61 à 80 ans... 23
- de 81 à 90 ans... 17
- de 91 à 99 ans... 5
- de 100 ans et plus... 3
- Total des décès..... 215
- La durée de la vie moyenne calculée pour l'année 1874 a été chez ces indigènes de... 36,4 ans.
- Elle a été de 36,4 ans pour les hommes et de 36,6 ans pour les femmes.
- A Tahiti, moyenne des années 1872, 1873 et 1874... 40,7
- L'excédent des naissances sur les décès a été en 1874 comme... 13,7 et fut 14,3 en 1873.
- Il était en 1873 estimé que l'île de Tahiti pouvait encore contenir un excédent de deux fois repräsenté par 14,6 décès sur 12 naissances.
- Accroissement de la population en 1874 : sexe masculin... 21,5
- Les décès-nauissances surpassent les décès éléments... 34
- Les premières étaient représentées par... 50
- Les autres le sont par... 37,5
- Soit... 50,5
- En France... 50,5
12. Endo le rapport de la population est aux naissances... 40,4
- décès... da 41,3

Reporté, le 15 janvier 1875.
L'éditeur de l'ordre civil représentant le service
pour l'ordre civil représentant le service
pour l'ordre civil représentant le service
M. BONNET.

